


<b>DOP-ASP024 FL0122E-HS</b>			
<b>Declaration of Performance</b>	<b>English</b>		<b>2</b>
<b>Dichiarazione sulle prestazioni</b>	<b>Italiano</b>		<b>4</b>
<b>Declaración de Prestaciones</b>	<b>Español</b>		<b>6</b>
<b>Leistungserklärung</b>	<b>Deutsch</b>		<b>8</b>
<b>Déclaration des performances</b>	<b>Français</b>		<b>10</b>
<b>Declaração de desempenho</b>	<b>Português</b>		<b>12</b>
<b>Prestandadeklaration</b>	<b>Svenska</b>		<b>14</b>
<b>Deklaracja właściwości użytkowych</b>	<b>Polski</b>		<b>16</b>
<b>Suoritustasoilmoitus</b>	<b>Suomi</b>		<b>18</b>
<b>Teljesítménynyilatkozat</b>	<b>Magyar</b>		<b>20</b>
<b>Declarație de performanță</b>	<b>Română</b>		<b>22</b>
<b>Prohlášení o vlastnostech</b>	<b>Česky</b>		<b>24</b>
<b>Декларация за експлоатационни показатели</b>	<b>български език</b>		<b>26</b>
<b>Ekspluatacinių savybių deklaracija</b>	<b>Lietuvių</b>		<b>28</b>
<b>Toimivusdeklaratsioon</b>	<b>Eesti keel</b>		<b>30</b>
<b>Δήλωση Απόδοσης</b>	<b>Ελληνικά</b>		<b>32</b>
<b>Izjava o lastnostih</b>	<b>Slovenščina</b>		<b>34</b>
<b>Ekspluatācijas īpašību deklarācija</b>	<b>Latviešu</b>		<b>36</b>
<b>Vyhlasenie o parametroch</b>	<b>Slovensky</b>		<b>38</b>

## EC DECLARATION OF PERFORMANCE

According to EU Construction Products Regulation No. 305/2011

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Unique Product Identification Code(s):   | FL0122E-HS  |
| 2. | Type Number(s):                          | FL0122E-HS  |
|    | Description:                             | Aspirating smoke detector   |
| 3. | Intended Use:                            | Fire detection and fire alarm systems installed in and around buildings   |
| 4. | Manufacturer:                            | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRIESTE<br>Italy  |
| 5. | Trading Company:                         | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Switzerland |
| 6. | System of assessment:                    | System 1  |
| 7. | Notified Body:                           | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX   |
|    | Notified Body Number:                    | 0832  |
|    | EC Certificate Number(s)                 | 0832-CPR-F1052  |
| 8. | European Technical Assessment Reference: | Not Applicable  |
| 9. | Declared Performance:                    |   |

<b>EN 54-20: Fire Detection and Fire Alarm Systems – Aspirating smoke detectors</b>		
Clause	Description	Performance
5.2	Individual visual alarm indication	Pass
5.3	Connection of ancillary devices	Pass
5.4	Manufacturer's adjustments	Pass
5.5	On site adjustment of response behaviour	Pass
5.6	Response to slowly developing fires	Pass
5.7	Mechanical strength of the pipework	Pass
5.8	Hardware components and additional sensing elements in the sampling device	Pass
5.9	Airflow monitoring	Pass
5.10	Power supply	Pass
5.11	Data	Pass
5.12	Additional requirements for software controlled detectors	Pass
6.2	Repeatability	Pass
6.3	Reproducibility	Pass
6.4	Variation in supply parameters	Pass
6.5	Dry heat (operational)	Pass
6.6	Cold (operational)	Pass
6.7	Damp heat, steady state (operational)	Pass
6.8	Damp heat, steady state (endurance)	Pass
6.9	Sulfur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance)	Pass
6.10	Shock (operational)	Pass
6.11	Impact (operational)	Pass
6.12	Vibration, sinusoidal (operational)	Pass
6.13	Vibration, sinusoidal (endurance)	Pass
6.14	Electromagnetic compatibility (EMC) immunity tests	Pass
6.15	Fire sensitivity	Pass
7	Classification and designation	Pass – Class A, B and C
8	Marking	Pass



10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4

For and on behalf of: Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Place and date of issue: Trieste

Signature:



Name and Function: Gianpaolo Scarpin, Plant Manager

## DICHIARAZIONE SULLE PRESTAZIONI

In base al Regolamento prodotti da costruzione n. 305/2011/CE

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Codici di identificazione univoci del prodotto: | FL0122E-HS   |
| 2. | Numeri tipo:                                    | FL0122E-HS   |
|    | Descrizione:                                    | Rilevatori di fumo ad aspirazione  |
| 3. | Usò previsto:                                   | Sistemi di allarme e rilevamento di incendi installati all'interno e in prossimità degli edifici             |
| 4. | Produttore:                                     | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRIESTE<br>Italy   |
| 5. | Società commerciale:                            | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Svizzera |
| 6. | Sistema di valutazione:                         | Sistema 1  |
| 7. | Organismo notificato:                           | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX  |
|    | Numero organismo notificato:                    | 0832   |
|    | Numeri certificati CE                           | 0832-CPR-F1052   |
| 8. | Riferimento della valutazione tecnica europea:  | Non applicabile  |
| 9. | Prestazioni descritte:                          |  |

<b>EN 54-20: Sistemi di allarme e rilevamento di incendi: rilevatori di fumo ad aspirazione</b>		
<b>Clausola</b>	<b>Caratteristiche fondamentali</b>	<b>Prestazioni</b>
5.1	Conformità	Determinata
5.2	Indicazione di un singolo allarme visivo	Determinata
5.3	Collegamento dei dispositivi ausiliari	Determinata
5.4	Regolazioni del produttore	Determinata
5.5	Regolazione della risposta in sede	Determinata
5.6	Risposta agli incendi che si propagano lentamente	Determinata
5.7	Resistenza meccanica delle tubature	Determinata
5.8	Componenti hardware ed elementi di rilevamento aggiuntivi del dispositivo di campionamento	Determinata
5.9	Monitoraggio del flusso d'aria	Determinata
5.10	Alimentazione	Determinata
5.11	Dati	Determinata
5.12	Requisiti aggiuntivi per i rilevatori controllati via software	Determinata
6.1	Generale	Determinata
6.2	Ripetibilità	Determinata
6.3	Riproducibilità	Determinata
6.4	Variazioni dei parametri di alimentazione	Determinata
6.5	Calore secco (funzionamento)	Determinata
6.6	Freddo (funzionamento)	Determinata
6.7	Calore umido, condizioni stabili (funzionamento)	Determinata
6.8	Calore umido, condizioni stabili (resistenza)	Determinata
6.9	Corrosione da biossido di zolfo (SO <sub>2</sub> ) (resistenza)	Determinata
6.10	Energia (funzionamento)	Determinata
6.11	Urto (funzionamento)	Determinata
6.12	Vibrazioni, sinusoidale (funzionamento)	Determinata
6.13	Vibrazioni, sinusoidale (resistenza)	Determinata
6.14	Test di immunità della compatibilità elettromagnetica (EMC)	Determinata
6.15	Sensibilità agli incendi	Determinata
7	Classificazione e denominazione.	Determinata – Class A, B e C
8	Marchatura	Determinata

- 
10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

Nome e per conto di Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Luogo e data di rilascio:: Trieste

Firma:



Nome e funzione: Gianpaolo Scarpin, Direttore di stabilimento



## DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

### De acuerdo con la UE sobre productos de construcción Reglamento n. 305/2011

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Código(s) único(s) de identificación de producto: | FL0122E-HS  |
| 2. | Número(s) tipo:<br>Descripción:                   | FL0122E-HS<br>Detectores d'extractores de humos   |
| 3. | Uso previsto:                                     | Sistemas de detección y alarma de incendios instalados en edificios y en su entorno                       |
| 4. | Fabricante:                                       | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRIESTE<br>Italy                                      |
| 5. | Empresa comercializadora:                         | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Suiza |
| 6. | Sistema de evaluación:                            | Sistema 1   |
| 7. | Entidad notificada:                               | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX   |
|    | Número de entidad notificada:                     | 0832  |
|    | Número(s) de certificación CE                     | 0832-CPR-F1052  |
| 8. | Referencia europea de evaluación técnica:         | No aplicable  |
| 9. | Declared Performance:                             |   |

<b>EN 54-20: Sistemas de detección y de alarmas de incendios. Detectores d'extractores de humos</b>		
<b>Cláusula</b>	<b>Característica esencial</b>	<b>Rendimiento</b>
5.1	Conformidad	Aprobación
5.2	Indicación visual de cada alarma	Aprobación
5.3	Conexión de dispositivos auxiliares	Aprobación
5.4	Ajustes del fabricante	Aprobación
5.5	Ajuste "in situ" de la reacción	Aprobación
5.6	Respuesta a incendios de lento desarrollo	Aprobación
5.7	Resistencia mecánica de los conductos	Aprobación
5.8	Componentes de hardware y elementos de detección adicionales en el dispositivo de muestreo	Aprobación
5.9	Supervisión del flujo de aire	Aprobación
5.10	Fuente de alimentación	Aprobación
5.11	Datos	Aprobación
5.12	Requisitos adicionales para detectores controlados por software	Aprobación
6.1	General	Aprobación
6.2	Repetibilidad	Aprobación
6.3	Reproducibilidad	Aprobación
6.4	Variación en los parámetros de alimentación	Aprobación
6.5	Calor seco (operativo)	Aprobación
6.6	En frío (operativo)	Aprobación
6.7	Calor húmedo, estado estable (operativo)	Aprobación
6.8	Calor húmedo, estado estable (resistencia)	Aprobación
6.9	Corrosión de dióxido de azufre (SO <sub>2</sub> ) (resistencia)	Aprobación
6.10	Golpes (operativo)	Aprobación
6.11	Impactos (operativo)	Aprobación
6.12	Vibración, sinusoidal (operativo)	Aprobación
6.13	Vibración, sinusoidal (resistencia)	Aprobación
6.14	Pruebas de inmunidad de compatibilidad electromagnética (EMC)	Aprobación
6.15	Sensibilidad ante incendios	Aprobación
7	Clasificación y denominación.	Aprobación – Clase A, B y C
8	Marca	Aprobación



- 
10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

En nombre de Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Lugar y fecha de expedición: Trieste

Firma:



Nombre y Función: Gianpaolo Scarpin, Jefe de planta



## EU-LEISTUNGSDEKLARIERUNG

### Nach EU-Verordnung Nr. 305/2011 für Bauprodukte

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Eindeutige(r)<br>Produktkennungscode(s):        | FL0122E-HS  |
| 2. | Typnummer(n):<br>Beschreibung:                  | FL0122E-HS<br>Aspirations-Rauchmelder   |
| 3. | Beabsichtigte Verwendung:                       | Branderkennungs- und Brandalarmsysteme zur Installation in und an Gebäuden                                  |
| 4. | Hersteller:                                     | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRIESTE<br>Italien                                      |
| 5. | Handelsgesellschaft:                            | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Schweiz |
| 6. | Geprüftes System:                               | System 1  |
| 7. | Benannte Stelle:                                | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX   |
|    | Benannte Stelle – Nummer:                       | 0832  |
|    | EU-Zertifikatnummer(n)                          | 0832-CPR-F1052  |
| 8. | Europäische Technische Bewertung –<br>Referenz: | Nicht anwendbar   |
| 9. | Deklarierte Leistung:                           |   |

<b>EN 54-20: Branderkennungs- und Brandalarmsysteme – Aspirations-Rauchmelder</b>		
Klausel	Beschreibung	Leistung
5.1	Einhaltung von Bestimmungen	Ja
5.2	Individuelle optische Alarmanzeige	Ja
5.3	Anschluss von Nebengeräten	Ja
5.4	Herstellereinstellungen	Ja
5.5	Vor-Ort-Einstellung des Ansprechverhaltens	Ja
5.6	Reaktion auf sich langsam entwickelnde Brände	Ja
5.7	Mechanische Festigkeit der Rohrleitungen	Ja
5.8	Hardwarekomponenten und zusätzliche Sensorelemente im Probenahmegerät	Ja
5.9	Luftstromkontrolle	Ja
5.10	Stromversorgung	Ja
5.11	Daten	Ja
5.12	Zusätzliche Anforderungen für softwaregesteuerte Melder	Ja
6.1	Allgemein	Ja
6.2	Wiederholbarkeit	Ja
6.3	Reproduzierbarkeit	Ja
6.4	Abweichung bei Versorgungsparametern	Ja
6.5	Trockene Wärme (Betrieb)	Ja
6.6	Kalt (Betrieb)	Ja
6.7	Feuchte Wärme, andauernd (Betrieb)	Ja
6.8	Feuchte Wärme, andauernd (Dauer)	Ja
6.9	Schwefeldioxid (SO <sub>2</sub> )-Korrosion (Dauer)	Ja
6.10	Schlag (Betrieb)	Ja
6.11	Stoß (Betrieb)	Ja
6.12	Körperschall, sinusförmig (Betrieb)	Ja
6.13	Körperschall, sinusförmig (Dauer)	Ja
6.14	Immunitätstests für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)	Ja
6.15	Brandempfindlichkeit	Ja
7	Benennung und Bezeichnung	Ja – Klasse A, B und C
8	Kennzeichnung	





- 
10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9.  
Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Für und im Namen von Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Ort und Datum der Ausstellung: Trieste

Unterschrift:



Name und Funktion: Gianpaolo Scarpin, Werksmanager

## DÉCLARATION DES PERFORMANCES

### A Selon le Règlement de l'UE Produits de Construction No. 305/2011

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Code d'identification unique du produit type :                                  | FL0122E-HS   |
| 2. | Numéro de type<br>Description:  | FL0122E-HS<br>DéTECTEURS de fumée aspirantes   |
| 3. | Usage prévu du produit de construction  | Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments.                                    |
| 4. | Fabriquant:   | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRIESTE<br>Italy                                       |
| 5. | Contact du mandataire:  | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Suisse |
| 6. | Le système d'évaluation et de vérification                                      | System 1   |
| 7. | Organisme Notifié:  | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX  |
|    | Numero d'organisme notifié  | 0832   |
|    | Numéro de certificat de constance des performances ou certificat de conformité. | 0832-CPR-F1052   |
| 8. | Evaluation technique européenne   | Non Applicable   |
| 9. | Performances déclare:   |  |

<b>EN 54-20 : Systèmes de détection et d'alarme incendie installé dans les bâtiments – DéTECTEURS de fumée aspirantes</b>		
<b>Clause</b>	<b>Description</b>	<b>Performance</b>
5.2	Indication d'alarme individuelle	Conforme
5.3	Raccordement d'appareils auxiliaires	Conforme
5.4	Les réglages du fabricant	Conforme
5.5	Réglage sur place du comportement de réponse	Conforme
5.6	Réponse à feu lent développement	Conforme
5.7	La résistance mécanique de la tuyauterie	Conforme
5.8	Les composants matériels et éléments de détection supplémentaires dans le dispositif de prélèvement	Conforme
5.9	Contrôle du flux d'air	Conforme
5.10	source de courant	Conforme
5.11	données	Conforme
5.12	Des exigences supplémentaires pour les détecteurs commandés par logiciel	Conforme
6.2	Répétabilité	Conforme
6.3	Reproductibilité	Conforme
6.4	La variation des paramètres d'alimentation	Conforme
6.5	Chaleur Sèche (opérationnelle)	Conforme
6.6	Froid (opérationnelle)	Conforme
6.7	Chaleur humide, l'état d'équilibre (opérationnel)	Conforme
6.8	Chaleur humide, l'état d'équilibre (endurance)	Conforme
6.9	Corrosion du au dioxyde de soufre (SO <sub>2</sub> ) (endurance)	Conforme
6.10	Choc (opérationnelle)	Conforme
6.11	Impacte (opérationnelle)	Conforme
6.12	Vibration, sinusoïdale, (opérationnel)	Conforme
6.13	Vibration, sinusoïdale (endurance)	Conforme
6.14	Compatibilité électromagnétique (CEM), essais d'immunité (opérationnelle)	Conforme
6.15	Sensibilité aux foyers types	Conforme
7	Classification et désignation	Conforme – Classe A, B et C
8	Marquage	Conforme



10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

Pour et au nom de

Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Lieu et date de délivrance:

Trieste

Signature::



Nom et fonction:

Gianpaolo Scarpin, Directeur de l'usine



## DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO DA CE

De acordo com o Regulamento de Produtos de Construção N.º 305/2011

1. Código(s) de Identificação Único de Produto: FL0122E-HS
2. Número(s) de Tipo: FL0122E-HS  
Descrição: Detectores de fumo por aspiração
3. Utilização Pretendida: Sistemas de detecção e alarme de incêndios instalados dentro e em volta dos edifícios
4. Fabricante: Pittway Tecnologica Srl  
Via Caboto 19/3  
34147 TRIESTE  
Itália
5. Empresa Comercial: Life Safety Distribution GmbH  
Trading as System Sensor Europe  
Javastrasse 2  
8604 Hegnau  
Suíça
6. Sistema de avaliação: Sistema 1
7. Organismo Notificado: BRE Global Ltd  
Bucknalls Lane  
Garston  
Watford WD25 9XX  
  
Número do Organismo Notificado: 0832  
Número(s) de Certificado CE: 0832-CPR-F1052
8. Referência de Avaliação Técnica Europeia: Não Aplicável
9. Desempenho Declarado:

<b>EN 54-20: Sistemas de detecção e alarme de incêndios – Detectores de fumo por aspiração</b>		
<b>Condição</b>	<b>Descrição</b>	<b>Desempenho</b>
5.1	Conformidade	Passar
5.2	Indicação de alarme visual individual	Passar
5.3	Ligação a dispositivos suplementares	Passar
5.4	Ajustes do fabricante	Passar
5.5	Ajuste de comportamento de resposta no local	Passar
5.6	Resposta ao desenvolvimento lento de incêndios	Passar
5.7	Resistência mecânica das canalizações	Passar
5.8	Componentes de hardware e elementos de detecção adicionais no dispositivo de amostra	Passar
5.9	Monitorização de fluxo de ar	Passar
5.10	Fonte de alimentação	Passar
5.11	Dados	Passar
5.12	Requisitos adicionais para detectores controlados por software	Passar
6.1	Geral	Passar
6.2	Repetibilidade	Passar
6.3	Reprodutibilidade	Passar
6.4	Variação nos parâmetros de fornecimento	Passar
6.5	Calor seco (operacional)	Passar
6.6	Frio (operacional)	Passar
6.7	Calor húmido, estado estacionário (operacional)	Passar
6.8	Calor húmido, estado estacionário (resistência)	Passar
6.9	Corrosão por dióxido de enxofre (SO <sub>2</sub> ) (resistência)	Passar
6.10	Choque (operacional)	Passar
6.11	Impacto (operacional)	Passar
6.12	Vibração, sinusoidal (operacional)	Passar
6.13	Vibração, sinusoidal (resistência)	Passar
6.14	Testes de imunidade para compatibilidade electromagnética (CEM)	Passar
6.15	Sensibilidade a incêndio	Passar
7	Classificação e designação.	Passar – Class A, B e C
8	Marca	Passar



10. desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9. O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

Por e em nome de: Pittway Tecnológica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Local e data de emissão: Trieste

Assinatura:



Nome e função: Gianpaolo Scarpin, Gerente de planta

## EU PRESTANDEKLARATION

### Enligt EU:s byggproduktdirektiv 305/2011

- |    |                              |   |
|----|------------------------------|---|
| 1. | Unikt produkt-ID:            | FL0122E-HS  |
| 2. | Typnummer:                   | FL0122E-HS  |
|    | Beskrivning:                 | Aspirationsrökdetektorer  |
| 3. | Avsedd användning:           | Branddetekterings- och brandlarmssystem som är installerade i och runt byggnader                            |
| 4. | Tillverkare:                 | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>IT-34147 TRIESTE<br>Italien                                   |
| 5. | Distributör:                 | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Schweiz |
| 6. | Bedömningssystem:            | System 1  |
| 7. | Anmält organ:                | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX   |
|    | Anmält organ nr.:            | 0832  |
|    | EU-certifikat nr.:           | 0832-CPR-F1052  |
| 8. | Europeisk teknisk bedömning: | Ej tillämpligt  |
| 9. | Deklarerade prestanda:       |   |

EN 54-20: Branddetekterings- och brandlarmssystem - Aspirationsrökdetektorer		
Punkt	Beskrivning	Prestanda
5.1	Efterlevnad	Godkänd
5.2	Individuell visuell larmindikering	Godkänd
5.3	Anslutning av kringenheter	Godkänd
5.4	Tillverkarens justeringar	Godkänd
5.5	Justering av responsbeteende på plats	Godkänd
5.6	Respons vid utvecklade långsamt bränder	Godkänd
5.7	Rörledningssystemets mekaniska hållfasthet	Godkänd
5.8	Hårdvarukomponenter och ytterligare sensorer i detektorenheten	Godkänd
5.9	Övervakning av luftflöde	Godkänd
5.10	Strömförsörjning	Godkänd
5.11	Data	Godkänd
5.12	Ytterligare krav för mjukvaruövervakade detektorer	Godkänd
6.1	Allmänt	Godkänd
6.2	Upprepbarhet	Godkänd
6.3	Reproducerbarhet	Godkänd
6.4	Variation för försörjningsparametrar	Godkänd
6.5	Torr värme (drift)	Godkänd
6.6	Kyla (drift)	Godkänd
6.7	Fuktig värme, stationär (drift)	Godkänd
6.8	Fuktig värme, stationär (varaktig)	Godkänd
6.9	Korrosion från svaveldioxid (SO <sub>2</sub> ) (varaktig)	Godkänd
6.10	Stöt (drift)	Godkänd
6.11	Slag (drift)	Godkänd
6.12	Vibration, sinusformad (drift)	Godkänd
6.13	Vibration, sinusformad (varaktig)	Godkänd
6.14	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK) immunitetsprov	Godkänd
6.15	Brandkänslighet	Godkänd
7	Klassificering och beteckning	Godkänt – Klass A, B och C
8	Märkning	Godkänt

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

För och på uppdrag av: Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Plats och datum för utfärdande: Trieste

Signatur:



Namn och funktion: Gianpaolo Scarpin, Plantchef

## DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH WE

Zgodnie z rozporządzeniem UE nr 305/2011 (Construction Products Regulation).

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Unikatowe kody identyfikacyjne produktu:        | FL0122E-HS   |
| 2. | Numery typu:<br>Opis:                           | FL0122E-HS<br>Czujki dymu zasysające   |
| 3. | Przeznaczenie:                                  | Systemy wykrywania pożarów i sygnalizacji pożarowej montowane w budynkach i w ich pobliżu                      |
| 4. | Producent:                                      | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRIESTE<br>Italy   |
| 5. | Przedsiębiorstwo handlowe:                      | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Szwajcaria |
| 6. | System oceny:                                   | System 1   |
| 7. | Jednostka notyfikowana:                         | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX  |
|    | Numer jednostki notyfikowanej:                  | 0832   |
|    | Numery certyfikatów WE                          | 0832-CPR-F1052   |
| 8. | Nr. odniesienia europejskiej oceny technicznej: | Nie dotyczy  |
| 9. | Deklarowana wydajność:                          |  |

<b>EN 54-20: Systemy sygnalizacji pożarowej – czujki dymu zasysające</b>		
<b>Klauzula</b>	<b>Opis</b>	<b>Właściwości użytkowe</b>
5.1	Zgodność	Spełnia
5.2	Wskaźnik zadziałania	Spełnia
5.3	Podłączenie dodatkowych urządzeń	Spełnia
5.4	Regulacje producenta	Spełnia
5.5	Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania	Spełnia
5.6	Reakcja na powoli rozwijające się pożary	Spełnia
5.7	Wytrzymałość mechaniczna rurociągu	Spełnia
5.8	Podzespoły konstrukcyjne i dodatkowe elementy wykrywające w układzie zasysania	Spełnia
5.9	Monitoring przepływu powietrza	Spełnia
5.10	Zasilanie	Spełnia
5.11	Dane	Spełnia
5.12	Dodatkowe wymagania dotyczące czujek sterowanych programowo	Spełnia
6.1	Ogólne	Spełnia
6.2	Powtarzalność	Spełnia
6.3	Odtwarzalność	Spełnia
6.4	Zmiana parametrów zasilania	Spełnia
6.5	Odporność na suche gorąco	Spełnia
6.6	Odporność na zimno	Spełnia
6.7	Odporność na wilgotne gorąco stałe	Spełnia
6.8	Wytrzymałość na wilgotne gorąco stałe	Spełnia
6.9	Wytrzymałość na korozję spowodowaną działaniem dwutlenku siarki (SO2)	Spełnia
6.10	Odporność na udary pojedyncze	Spełnia
6.11	Odporność na uderzenie	Spełnia
6.12	Odporność na wibracje sinusoidalne	Spełnia
6.13	Wytrzymałość na wibracje sinusoidalne	Spełnia
6.14	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badania odporności	Spełnia
6.15	Czułość pożarowa	Spełnia
7	Klasyfikacja i oznaczenie.	Spełnia – Klasa A, B i C
8	Oznaczenia	Spełnia



10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

W imieniu: För Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Miejsce i data wydania: Trieste

Podpis:



Nazwa i funkcja: Gianpaolo Scarpin, Kierownik Zakładu

## EY SUORITUSTASOILMOITUS

### EU:n rakennustuoteasetuksen 305/2011 mukaan

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistus: FL0122E-HS
2. Tyyppinumero(t): FL0122E-HS  
Kuvaus:
3. Käyttötarkoitus: Rakennuksiin ja niiden ulkopuolelle asennetut palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät
4. Valmistaja: Pittway Tecnologica Srl  
Via Caboto 19/3  
34147 TRIESTE  
Italy
5. Markkinoija: Life Safety Distribution GmbH  
Trading as System Sensor Europe  
Javastrasse 2  
8604 Hegnau  
Sveitsi
6. Suoritustason pysyvyyden arviointijärjestelmä: Järjestelmä 1
7. Ilmoitettu laitos: BRE Global Ltd  
Bucknalls Lane  
Garston  
Watford WD25 9XX  
  
Ilmoitettu laitos numero: 0832  
EY-todistuksen/-todistusten numero(t) 0832-CPR-F1052
8. Eurooppalainen tekninen arviointi: Ei sovelleta
9. Ilmoitetut suoritustasot:

<b>EN 54-20: Palonilmaisu- ja palohälytysjärjestelmät - Näytteenottavat savuilmaisimet</b>		
<b>Lauseke</b>	<b>Kuvaus</b>	<b>Tasot ja/tai luokat</b>
5.1	Vastaavuus	Hyväksytty
5.2	Erillinen merkivaloilmoitus	Hyväksytty
5.3	Kytkeä apulaitteisiin	Hyväksytty
5.4	Valmistajan tekemät säädöt	Hyväksytty
5.5	Vastekäyttäytymisen säätö paikan päällä	Hyväksytty
5.6	Vaste hitaasti kehittyviin paloihin	Hyväksytty
5.7	Putkiston mekaaninen lujuus	Hyväksytty
5.8	Näytteenottolaitteen laitekomponentit ja lisätunnistuselementit	Hyväksytty
5.9	Ilmanvirtauksen valvonta	Hyväksytty
5.10	Virtalähde	Hyväksytty
5.11	Data	Hyväksytty
5.12	Ohjausohjelmilla toimivia varoittimia koskevat lisävaatimukset	Hyväksytty
6.1	Yleiset	Hyväksytty
6.2	Toistettavuus	Hyväksytty
6.3	Toisinnettavuus	Hyväksytty
6.4	Syöttöparametrien vaihtelu	Hyväksytty
6.5	Kuiva kuumuus (toiminnallinen)	Hyväksytty
6.6	Kylmyys (toiminnallinen)	Hyväksytty
6.7	Kostea kuumuus, vakaa tila (toiminnallinen)	Hyväksytty
6.8	Kostea kuumuus, vakaa tila (pysyvä)	Hyväksytty
6.9	Rikkidioksidikorrosio (SO <sub>2</sub> ) (pysyvä)	Hyväksytty
6.10	Shokki-isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
6.11	Isku (toiminnallinen)	Hyväksytty
6.12	Tärinä, sinimuotoinen (toiminnallinen)	Hyväksytty
6.13	Tärinä, sinimuotoinen (pysyvä)	Hyväksytty
6.14	Sähkömagneettisen yhteensopivuuden (EMC) sietotestaus	Hyväksytty
6.15	Palonherkkyys	Hyväksytty
7	Luokitus ja nimitykset.	Hyväksytty – Luokka A, B ja C
8	Merkintä	Hyväksytty

10. Tuotteen suoritusaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritusasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritusasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Näistä ja puolesta: Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Julkaisun paikka ja päivämäärä: Trieste

Allekirjoitus:



Nimi ja tehtävä: Gianpaolo Scarpin

## TELJESÍTMÉNYNYILATKOZAT

Az európai parlament és tanács építési termékek forgalmazására vonatkozó 305/2011/EU sz. rendelete alapján

1. A termék egyedi azonosító kódja(i): FL0122E-HS
2. Típuszám(ok): FL0122E-HS  
Megnevezés: Légbeszívásos (aspirációs) füstérzékelő beépített zárlat szakaszolókkal (Két-csatornás)
3. A termék rendeltetése: Tűzjelző berendezés
4. Gyártó: Pittway Tecnologica Srl  
Via Caboto 19/3  
34147 TRIESTE  
Italy
5. Kereskedő cég / meghatalmazott képviselő: Life Safety Distribution GmbH  
Trading as System Sensor Europe  
Javastrasse 2  
8604 Hegnau  
Svájc
6. Értékelési rendszer: 1. rendszer
7. Bejelentett szervezet: BRE Global Ltd  
Bucknalls Lane  
Garston  
Watford WD25 9XX  
  
A bejelentett szervezet azonosító száma: 0832  
EC tanúsítvány száma(i): 0832-CPR-F1052
8. Európai Műszaki Értékelés: Nem értelmezhető (Not Applicable)
9. A nyilatkozat szerinti teljesítmény

EN54-20: 2006/AC: 2008: Tűzjelző berendezések – Légbeszívásos (aspirációs) füstérzékelők		
Clause	Description	Performance
5.2	Megfelelőség	Teljesül
5.3	Egyedi riasztáskijelzés	Teljesül
5.4	Kiegészítő eszközök csatlakoztatása	Teljesül
5.5	Gyártói állítási lehetőségek	Teljesül
5.6	A válaszviselkedések helyszíni állítása	Teljesül
5.7	Válasz lassan fejlődő tüzek esetén	Teljesül
5.8	A csőhálózat mechanikai szilárdsága	Teljesül
5.9	A mintavevő eszközben levő hardver elemek és további érzékelő elemek	Teljesül
5.10	Légáramlás ellenőrzés	Teljesül
5.11	Tápellátás	Teljesül
5.12	Adatok	Teljesül
6.2	Szoftver vezérelt érzékelők további követelményei	Teljesül
6.3	Általános	Teljesül
6.4	Ismételhetőség	Teljesül
6.5	Reprodukálhatóság	Teljesül
6.6	Tápfeszültség paraméterek változása	Teljesül
6.7	Száraz meleg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
6.8	Hideg-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
6.9	Párás meleg-állóság, állandósult állapot (üzemi körülmények között)	Teljesül
6.10	Párás meleg-állóság, állandósult állapot (tartós)	Teljesül
6.11	Kén-dioxid korrózióállóság (tartós)	Teljesül
6.12	Rázásállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
6.13	Becsapódás-állóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
6.14	Színuszos rezgésállóság (üzemi körülmények között)	Teljesül
6.15	Színuszos rezgésállóság (tartós)	Teljesül
7	Elektromágneses kompatibilitás (EMC), Immunitás ellenőrzések (üzemi körülmények között)	Teljesül - Osztály A, B és C
8	Tűzérzékenység	Teljesül



10. Az 1. és 2. pontban meghatározott termék(ek) teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy

Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

A kiállítás helye és ideje:

Trieste

aláírás:



Név és funkció:

Gianpaolo Scarpin, gyárigazgató

## DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ CE

În conformitate cu Regulamentul UE nr. 305/2011 privind produsele pentru construcții

1. Cod(uri) unic(e) de identificare a produsului: FL0122E-HS
2. Număr(e) tip: FL0122E-HS  
Descriere: Detector de fum prin aspirație
3. Domeniu de utilizare: Sisteme de detectare a incendiilor și alarme de incendiu instalate în interiorul și în jurul clădirilor
4. Producător: Pittway Tecnologica Srl  
Via Caboto 19/3  
34147 TRIESTE  
Italia
5. Societate comercială: Life Safety Distribution GmbH  
Trading as System Sensor Europe  
Javastrasse 2  
8604 Hegnau  
Elveția
6. Sistem de evaluare: Sistem 1
7. Organism notificat: BRE Global Ltd  
Bucknalls Lane  
Garston  
Watford WD25 9XX  
  
Număr organism notificat: 0832  
Număr(e) Certificat CE: 0832-CPR-F1052
8. Referință evaluare tehnică europeană: Nu este cazul
9. Performanța declarată:

<b>EN 54-20: Sisteme de detectare a incendiilor și alarme de incendiu - Detectoare de fum prin aspirație</b>		
<b>Clauza</b>	<b>Descriere</b>	<b>Performanța</b>
5.2	Indicație individuală de alarmă vizuală	Conform
5.3	Conectarea dispozitivelor auxiliare	Conform
5.4	Ajustările producătorului	Conform
5.5	Ajustări la fața locului a comportamentului de răspuns	Conform
5.6	Răspuns la incendiile care se dezvoltă încet	Conform
5.7	Rezistența mecanică a conductelor	Conform
5.8	Elemente hardware și elemente de detectare suplimentare în dispozitivul de prelevare a probelor	Conform
5.9	Monitorizarea fluxului de aer	Conform
5.10	Sursă de alimentare	Conform
5.11	Date	Conform
5.12	Cerințe suplimentare pentru detectoare controlate de software	Conform
6.2	Repetabilitatea	Conform
6.3	Reproductibilitatea	Conform
6.4	Variația parametrilor de alimentare	Conform
6.5	Căldură uscată (operațională)	Conform
6.6	Rece (operațional)	Conform
6.7	Stare de echilibru căldură umedă (operațional)	Conform
6.8	Stare de echilibru căldură umedă (rezistență)	Conform
6.9	Dioxid de sulf (SO <sub>2</sub> ) corозиune (rezistență)	Conform
6.10	Șoc (operațional)	Conform
6.11	Impact (operațional)	Conform
6.12	Vibrații, sinusoidale (operaționale)	Conform
6.13	Vibrații, sinusoidale (rezistență)	Conform
6.14	Teste de imunitate cu compatibilitate electromagnetică (EMC)	Conform
6.15	Sensibilitatea la foc	Conform
7	Clasificare și denumire	Conform – Clasa A, B și C
8	Marcaj	Conform



10. Performanțele produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9. Prezenta declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului identificat la punctul 4

Pentru și în numele,

Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Locul și data emiterii:

Trieste

Semnătura



Numele și funcția:

Gianpaolo Scarpin, Director de plante

## PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH EC

### Dle nařízení EU o vlastnostech výrobků č. 305/2011

1. Jedinečný identifikační kód produktu: FL0122E-HS
2. Číslo typu: FL0122E-HS  
 Popis: Odsávací kouřový detektor
3. Navrhované použití: Elektrická požární signalizace instalovaná v interiéru i exteriéru budov
4. Výrobce: Pittway Tecnologica Srl  
 Via Caboto 19/3  
 34147 TRIESTE  
 Itálie
5. Prodejce: Life Safety Distribution GmbH  
 Trading as System Sensor Europe  
 Javastrasse 2  
 8604 Hegnau  
 Švýcarsko
6. Systém hodnocení: Systém 1
7. Notifikovaná osoba: BRE Global Ltd  
 Bucknalls Lane  
 Garston  
 Watford WD25 9XX  
 Číslo notifikované osoby: 0832  
 Číslo certifikátu EC 0832-CPR-F1052
8. Reference evropského technického posouzení: Ne
9. Deklarované vlastnosti:

EN 54-20: Elektrická požární signalizace – Nasávací hlásiče		
Odstavec	Popis	Vlastnosti
5.2	Jednotlivé vizuální výstražné upozornění	Splněno
5.3	Připojení přídavných zařízení	Splněno
5.4	Nastavení výrobce	Splněno
5.5	Nastavení režimu reakce na místě	Splněno
5.6	Reakce na pomalu se šířící požár	Splněno
5.7	Mechanická pevnost potrubí	Splněno
5.8	Hardwarové součásti a přídavné snímací prvky ve vzorkovacím zařízení	Splněno
5.9	Sledování proudění vzduchu	Splněno
5.10	Napájení	Splněno
5,11	Data	Splněno
5.12	Dodatečné požadavky na softwarově ovládané detektory	Splněno
6.2	Opakovatelnost	Splněno
6.3	Opakovatelnost	Splněno
6.4	Odchylka u zdrojových parametrů	Splněno
6.5	Suché teplo (provozní)	Splněno
6.6	Chlad (provozní)	Splněno
6.7	Vlhké teplo, klidový stav (provozní)	Splněno
6.8	Vlhké teplo, klidový stav (zátěž)	Splněno
6.9	Koroze oxidem siřičitým (SO <sub>2</sub> ) (zátěž)	Splněno
6.10	Otřes (provozní)	Splněno
6.11	Náraz (provozní)	Splněno
6.12	Vibrace, sinusová (provozní)	Splněno
6.13	Vibrace, sinusová (zátěž)	Splněno
6.14	Testy odolnosti elektromagnetické kompatibility (EMC)	Splněno
6.15	Požární citlivost	Splněno
7	Klasifikace a určení	Splněno - Třída A, B a C
8	Značky	Splněno



10. Vlastnosti produktu uvedené v bodech 1 a 2 jsou v souladu s vlastnostmi uvedenými v bodě 9. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává výhradně na zodpovědnost výrobce uvedeného v bodě 4.

Za a za jménem:

Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Místo a datum vystavení:

Trieste

podpis



Jméno a funkce:

Gianpaolo Scarpin, Správce zařízení



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

Съгласно Регламент (ЕС) № 305/2011 за строителните продукти

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Уникален идентификационен код(ове) на типа продукт: | FL0122E-HS  |
| 2. | Номер(а) на тип:<br>Описание:                       | FL0122E-HS<br>Аспириращ димен детектор  |
| 3. | Предназначение:                                     | Засичащи пожар и пожароизвестителни системи, инсталирани в или около сгради                                   |
| 4. | Производител:                                       | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRIESTE<br>Италия   |
| 5. | Търговец:   | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Швейцария |
| 6. | Система за оценяване:                               | Система 1   |
| 7. | Нотифициран орган:                                  | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX   |
|    | Номер на нотифициран орган:                         | 0832  |
|    | Номер(а) на сертификат:                             | 0832-CPR-F1052  |
| 8. | Референтен номер на европейската техническа оценка: | неприложимо   |
| 9. | Декларирани експлоатационни показатели:             |   |

EN 54-20: Засичащи пожар и пожароизвестителни системи - Аспириращи димни детектори		
Клауза	Описание	Експлоатационни показатели
5.2	Индикация за отделна визуална сигнализация	Преминал
5.3	Свързване на допълнителни устройства	Преминал
5.4	Корекции от производителя	Преминал
5.5	Поведение при корекция на реакция на място	Преминал
5.6	Реакция при бавно разрастващи се пожари	Преминал
5.7	Механична якост на тръбопровода	Преминал
5.8	Хардуерни компоненти и допълнителни сензорни елементи в устройството за вземане на проби	Преминал
5.9	Наблюдение на въздушния поток	Преминал
5.10	Захранване с електричество	Преминал
5.11	Данни	Преминал
5.12	Допълнителни изисквания за управлявани от софтуер детектори	Преминал
6.2	Повторяемост	Преминал
6.3	Възпроизводимост	Преминал
6.4	Отклонение в параметрите на захранване	Преминал
6.5	Суша топлина (оперативна)	Преминал
6.6	Студени условия (оперативни)	Преминал
6.7	Влажна топлина, стабилни условия (оперативни)	Преминал
6.8	Влажна топлина, стабилни условия (устойчивост)	Преминал
6.9	Корозия от серен диоксид (SO2) (устойчивост)	Преминал
6.10	Удар (оперативен)	Преминал
6.11	Въздействие (оперативно)	Преминал
6.12	Вибрация, синусоидална, (оперативна)	Преминал
6.13	Вибрация, синусоидална, (устойчивост)	Преминал
6.14	Имунни тестове за електромагнитна съвместимост (EMC)	Преминал
6.15	Пожароустойчивост	Преминал
7	Класификация и обозначение	Преминал - Клас А, В и С
8	Маркировка	Преминал



10. Експлоатационните показатели на продукта, посочени в точки 1 и 2 са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели, посочени в точка 9. Тази декларация за експлоатационни показатели е издадена под отговорността единствено на производителя, посочен в точка 4.

За и от името на Pittway Tecnologica Srl / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Място и дата на издаване: Trieste

Подпис:



Име и функция: Gianpaolo Scarpin, Мениджър на завод

## EB EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Pagal ES statybos produktų reglamentą Nr. 305/2011

1. Unikalus produkto identifikacinis (-iai) kodas (-ai): FL0122E-HS
2. Produkto tipo numeris (-iai): FL0122E-HS  
Aprašymas: Optinis dūmų detektorius
3. Paskirtis: Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos, įrengiamos pastatuose ir aplink juos.
4. Gamintojas: „Pittway Tecnologica Srl“  
Via Caboto 19/3  
34147 TRIESTE  
Italija
5. Prekybos bendrovė: Life Safety Distribution GmbH  
Trading as System Sensor Europe  
Javastrasse 2  
8604 Hegnau  
Šveicarija
6. Vertinimo sistema: 1 sistema
7. Notifikuotoji įstaiga: „BRE Global Ltd“  
Bucknalls Lane  
Garston  
Watford WD25 9XX  
  
Notifikuotosios įstaigos numeris: 0832  
EB sertifikato numeris (-iai): 0832-CPR-F1052
8. Europos techninio įvertinimo nuoroda: Nėra
9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

<b>EN 54-20: Gaisro aptikimo ir signalizavimo sistemos. Įsiurbiamieji dūmų detektoriai.</b>		
<b>Punktas</b>	<b>Aprašymas</b>	<b>Eksploatacinių savybių atitiktis</b>
5.2	Individuali vaizdinio signalizavimo indikacija	Atitinka
5.3	Pagalbinių įrenginių prijungimas	Atitinka
5.4	Gamintojo korekcijos	Atitinka
5.5	Vietoje atliekamos atsakomosios reakcijos korekcijos	Atitinka
5.6	Reakcija į lėtai plintančius gaisrus	Atitinka
5.7	Vamzdynų mechaninis stipris	Atitinka
5.8	Techninės įrangos komponentai ir papildomi jutikliniai elementai mėginių ėmimo įrenginyje	Atitinka
5.9	Oro srauto stebėjimas	Atitinka
5.10	Elektros tiekimas	Atitinka
5.11	Duomenys	Atitinka
5.12	Papildomi reikalavimai programine įranga valdomiems detektoriams	Atitinka
6.2	Pakartojamumas	Atitinka
6.3	Atkuriamumas	Atitinka
6.4	Maitinimo svyravimų parametria	Atitinka
6.5	Sausas karštis (veikimas)	Atitinka
6.6	Šaltis (veikimas)	Atitinka
6.7	Drėgnas pastovus karštis (veikimas)	Atitinka
6.8	Drėgnas pastovus karštis (patvarumas)	Atitinka
6.9	Sieros dioksido (SO <sub>2</sub> ) korozija (patvarumas)	Atitinka
6.10	Sukrėtimas (veikimas)	Atitinka
6.11	Smūgis (veikimas)	Atitinka
6.12	Sinusinė vibracija (veikimas)	Atitinka
6.13	Sinusinė vibracija (patvarumas)	Atitinka
6.14	Elektromagnetinio suderinamumo (EMC) atsparumo testai	Atitinka
6.15	Jautrumas gaisrui	Atitinka
7	Klasifikavimas ir ženklinimas	Atitinka – A, B ir C klasė
8	Žymėjimas	Atitinka

10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines savybes. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduota tik 4 punkte nurodyto gamintojo atsakomybe.

Pasirašyta šios bendrovės vardu: „Pittway Tecnologica S.r.l.“ / System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Izdošanas vieta un datums Trieste

Paraksts



Vārds un amats: Gianpaolo Scarpin, Gamyklos vadovas



## EÜ TOIMIVUSDEKLARATSIOON

### Kooskõlas EL ehitustooteid käsitleva määrusega No. 305/2011

1. Tootte kordumatu identifitseerimiskood(-id) FL0122E-HS
2. Tüübi number(-d): FL0122E-HS  
Kirjeldus: Imav suitsuandur
3. Mõeldud kasutamiseks: Hoonetesse ja nende ümbrusesse paigaldatud tulekahju avastamise ja tulekahjualarmi süsteemid.
4. Tootja: Pittway Tecnologica Srl  
Via Caboto 19/3  
34147 TRIESTE  
Italy
5. Kaubandusettevõtte: Life Safety Distribution GmbH  
Trading as System Sensor Europe  
Javastrasse 2  
8604 Hegnau  
Šveits
6. Hindamissüsteem: Süsteem 1
7. Teavitatud asutus: BRE Global Ltd  
Bucknalls Lane  
Garston  
Watford WD25 9XX  
  
Teavitatud asutuse number: 0832  
EÜ Sertifikaadi number(-d) 0832-CPR-F1052
8. Euroopa Tehnilise Hinnangu Tõend: Ei kohaldata
9. Deklareeritud toimivus:

EN 54-20: Tulekahju avastamise ja tulekahjuhäire süsteemid - Imavad suitsuandurid		
Klausel	Kirjeldus	Toimivus
5,2	Individaalne nähtav häire märgutuli	Läbis
5,3	Lisaseadmete ühendamine	Läbis
5,4	Tootja kohandused	Läbis
5,5	Vastutustundliku käitumise kohapealne kohandamine	Läbis
5,6	Reageerib aeglaselt arenevatele tulekahjudele	Läbis
5,7	Torustiku mehaaniline tugevus	Läbis
5,8	Proovivõtuseadme riistvara komponendid ja täiendavad tundlikud elemendid	Läbis
5,9	Õhuvoolu jälgimine	Läbis
5,10	Toiteallikas	Läbis
5,11	Andmed	Läbis
5,12	Lisanõuded tarkvara poolt kontrollitavatele anduritele	Läbis
6,2	Korduvus	Läbis
6,3	Taastootmisvõime	Läbis
6,4	Muutused tarne parameetrites	Läbis
6,5	Kuiv kuumus(operatiivne)	Läbis
6,6	Külm(operatiivne)	Läbis
6,7	Niiske kuumus, püsiolek (operatiivne)	Läbis
6,8	Niiske kuumus, püsiolek (vastupidavus)	Läbis
6,9	Vääveldioksiidi (SO <sub>2</sub> ) korrosioon (vastupidavus)	Läbis
6,10	amortisaator(operatiivne)	Läbis
6,11	Löök (operatiivne)	Läbis
6,12	Vibratsioon, sinusoidaalne (operatiivne)	Läbis
6,13	Vibratsioon, sinusoidaalne (vastupidavus)	Läbis
6,14	Elektromagneetilise ühilduvuse (EMÜ) häirekindluse katsed	Läbis
6,15	Tulekahju tundlikkus	Läbis
7	Klassifikatsioon ja tähistus	Läbis - Klass A, B ja C
8	Markeering	Läbis



10. Punktides 1 ja 2 nimetatud toote toimivus vastab punktis 9 deklareeritud toimivusele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on välja antud punktis 4 nimetatud tootja ainuvastutusel. Antud toimivusdeklaratsioon on väljastatud punktis 4 antud tootja ainuvastutusel.

Jaoks ja nimel „Pittway Tecnologica S.r.l.“/ System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Väljaandmise koht ja kuupäev: Trieste

Allkiri:



Nimi ja ametikoht: Gianpaolo Scarpin, Tehase juhataja

## ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΕΕ

Σύμφωνα με τον Κανονισμό Προϊόντων Κατασκευής της ΕΕ με Αριθμό 305/2011

1. Μοναδικός Κωδικός Ταυτοποίησης Προϊόντος: FL0122E-HS
2. Αριθμός Είδους: FL0122E-HS  
Περιγραφή: Αναρροφητικός ανιχνευτής καπνού
3. Σκόπιμη Χρήση: Συστήματα πυρανίχνευσης και συναγερμού εγκατεστημένα μέσα και γύρω από κτίρια
4. Κατασκευαστής: Pittway Tecnologica Srl  
Via Caboto 19/3  
34147 TRIESTE  
Ιταλία
5. Εμπορική Εταιρεία: Life Safety Distribution GmbH  
Trading as System Sensor Europe  
Javastrasse 2  
8604 Hegnau  
Ελβετία
6. Σύστημα αξιολόγησης: Σύστημα 1
7. Ενημερωμένο Όργανο: BRE Global Ltd  
Bucknalls Lane  
Garston  
Watford WD25 9XX  
  
Αριθμός Ενημερωμένου Οργάνου: 0832  
Αριθμός Πιστοποιητικού ΕΕ: 0832-CPR-F1052
8. Ευρωπαϊκή Αναφορά Τεχνικής Αξιολόγησης: Δεν Εφαρμόζεται
9. Δηλωμένη Απόδοση:

EN 54-20: Συστήματα Πυρανίχνευσης και Συναγερμών – Αναρροφητικοί ανιχνευτές καπνού		
Πρόταση	Περιγραφή	Απόδοση
5.2	Ξεχωριστή ένδειξη οπτικού συναγερμού	Επιτυχία
5.3	Σύνδεση δευτερευουσών συσκευών	Επιτυχία
5.4	Ρυθμίσεις κατασκευαστή	Επιτυχία
5.5	Επιτόπια ρύθμιση συμπεριφοράς απόκρισης	Επιτυχία
5.6	Απόκριση σε αργά αναπτυσσόμενες φωτιές	Επιτυχία
5.7	Μηχανική δύναμη της σωλήνωσης	Επιτυχία
5.8	Στοιχεία υλικού και επιπρόσθετα στοιχεία αισθητήρα στο όργανο δειγματοληψίας	Επιτυχία
5.9	Παρακολούθηση ροής αέρα	Επιτυχία
5.10	Παροχή ενέργειας	Επιτυχία
5.11	Δεδομένα	Επιτυχία
5.12	Επιπρόσθετες απαιτήσεις για ανιχνευτές ελεγχόμενους από λογισμικό	Επιτυχία
6.2	Επαναληψιμότητα	Επιτυχία
6.3	Αναπαραγωγιμότητα	Επιτυχία
6.4	Διακύμανση στις παραμέτρους παροχής	Επιτυχία
6.5	Ξηρή θερμότητα (λειτουργική)	Επιτυχία
6.6	Κρύο (λειτουργικό)	Επιτυχία
6.7	Υγρή θερμότητα κυκλική (λειτουργική)	Επιτυχία
6.8	Υγρή θερμότητα σταθερή κατάσταση (αντοχή)	Επιτυχία
6.9	Οξειδωση διοξειδίου του θείου (SO2) (αντοχή)	Επιτυχία
6.10	Κρούση (λειτουργική)	Επιτυχία
6.11	Πρόσκρουση (λειτουργική)	Επιτυχία
6.12	Δόνηση, ημιτονοειδής (λειτουργική)	Επιτυχία
6.13	Δόνηση, ημιτονοειδής (αντοχή)	Επιτυχία
6.14	Δοκιμές ατρωσίας ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας	Επιτυχία
6.15	Ευαισθησία φωτιάς	Επιτυχία
7	Ταξινόμηση και ορισμός	Επιτυχία – Class A, B and C
8	Σήμα	Επιτυχία



10. Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται στα σημεία 1 και 2 είναι σε συμφωνία με την δηλωμένη απόδοση στο σημείο 9. Αυτή η δήλωση της απόδοσης εκδίδεται κάτω από την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται στο σημείο 4

Για κι εκ μέρους της

Pittway Tecnologica S.r.l./ System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης:

Trieste

υπογραφή



Όνομα και λειτουργία:

Gianpaolo Scarpin, Διευθυντής Εργοστασίου

## EC IZJAVA O LASTNOSTIH

### Glede na Uredbo EU o gradbenih proizvodih št. 305/2011

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1. | Edinstvena identifikacijska koda proizvoda: | FL0122E-HS  |
| 2. | Številka/-e tipa:                           | FL0122E-HS  |
|    | Opis:                                       | Aspiracijski detektor dima  |
| 3. | Načrtovana uporaba:                         | Sistemi za zaznavanje požara in požarni alarmi, nameščeni v in okrog zgradb                               |
| 4. | Proizvajalec:                               | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRST<br>Italija                                       |
| 5. | Trgovinska družba:                          | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>Švica |
| 6. | Način ocenjevanja:                          | Sistem 1  |
| 7. | Obveščeni urad:                             | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX   |
|    | Številka obveščene urada:                   | 0832  |
|    | Številka/-e EC certifikata                  | 0832-CPR-F1052  |
| 8. | Referenca evropske tehnične ocene:          | Ni na voljo   |
| 9. | Izjavljena lastnost:                        |   |

EN 54-20: Zaznavanje požara in požarno alarmni sistemi - Aspiracijski detektorji dima		
Odstavek	Opis	Lastnost
5.2	Vizualni prikaz posameznega alarma	Opravljeno
5.3	Povezava pomožnih naprav	Opravljeno
5.4	Prilagoditve proizvajalca	Opravljeno
5.5	Prilagoditev odzivnega vedenja na lokaciji	Opravljeno
5.6	Odziv na požare, ki se razvijajo počasi	Opravljeno
5.7	Mehanska moč cevi	Opravljeno
5.8	Sestavni deli strojne opreme in dodatni zaznavni elementi naprave za vzorčenje	Opravljeno
5.9	Nadziranje zračnega toka	Opravljeno
5.10	Napajanje	Opravljeno
5.11	Podatki	Opravljeno
5.12	Dodatne zahteve za detektorje, nadzorovane prek programske opreme	Opravljeno
6.2	Ponovljivost	Opravljeno
6.3	Obnovljivost	Opravljeno
6.4	Razlika v parametrih dobave	Opravljeno
6.5	Suha vročina (v obratovanju)	Opravljeno
6.6	Mraz (v obratovanju)	Opravljeno
6.7	Stalna vlažna vročina (v obratovanju)	Opravljeno
6.8	Stalna vlažna vročina (vzdržljivost)	Opravljeno
6.9	Žveplov dioksid (SO <sub>2</sub> ) korozija (vzdržljivost)	Opravljeno
6.10	Sunek (v obratovanju)	Opravljeno
6.11	Udarec (v obratovanju)	Opravljeno
6.12	Vibracije, sinusoidne (v obratovanju)	Opravljeno
6.13	Vibracije, sinusoidne (vzdržljivost)	Opravljeno
6.14	Testi imunosti elektromagnetske skladnosti (EMC)	Opravljeno
6.15	Občutljivost na ogenj	Opravljeno
7	Klasifikacija in označevanje	Opravljeno - Razred A, B in C
8	Označevanje	Opravljeno



10. Lastnost izdelka, navedena v točkah 1 in 2 je skladna z izjavljeno lastnostjo v točki 9. Izjava o lastnostih je izdana na lastno odgovornost proizvajalca, navedenega v točki 4

Namesto in v imenu Pittway Tecnologica S.r.l./ System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Kraj in datum izdaje: Trieste

podpis:



Ime in funkcija: Gianpaolo Scarpin, Vodja obrata

## EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

### Atbilstoši ES Regulai Nr. 305/2011 par būvstrādājumiem

1. Unikālais produkta identifikācijas kods: FL0122E-HS
2. Tipa numurs: FL0122E-HS  
Apraksts: Aspirācijas dūmu detektors
3. Paredzētais pielietojums: Ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmās, kas uzstādītas ēkās un ārpus tām
4. Ražotājs: Pittway Tecnologica Srl  
Via Caboto 19/3  
34147 TRIESTE  
Itālija
5. Tirdzniecības uzņēmums: Life Safety Distribution GmbH  
Trading as System Sensor Europe  
Javastrasse 2  
8604 Hegnau  
Šveice
6. Novērtēšanas sistēma: 1. sistēma
7. Informētā iestāde: BRE Global Ltd  
Bucknalls Lane  
Garston  
Watford WD25 9XX  
  
Informētās iestādes numurs: 0832  
EK Sertifikāta numurs: 0832-CPR-F1052
8. Eiropas tehniskā novērtējuma atsauce: Nav attiecināms
9. Deklarētās ekspluatācijas īpašības:

<b>EN 54-20: Ugunsgrēka atklāšanas un trauksmes signalizācijas sistēmas – Aspirācijas dūmu detektori</b>		
<b>Punkts</b>	<b>Apraksts</b>	<b>Ekspluatācijas īpašības</b>
5.2	Individuāla trauksmes indikācija	Atbilst
5.3	Papildu ierīču pievienošana	Atbilst
5.4	Ražotāja pielāgojumi	Atbilst
5.5	Reakcijas vērtību pielāgojumi uz vietas	Atbilst
5.6	Reakcija uz lēni augošiem ugunsgrēkiem	Atbilst
5.7	Cauruļvadu mehāniskā izturība	Atbilst
5.8	Aparatūras komponenti un papildu sensora elementi paraugu ņemšanas ierīcē	Atbilst
5.9	Gaisa plūsmas monitorings	Atbilst
5.10	Enerģijas padeve	Atbilst
5.11	Dati	Atbilst
5.12	Papildu prasības programmatūras kontrolētiem detektoriem	Atbilst
6.2	Atkārtamība	Atbilst
6.3	Reproducējamība	Atbilst
6.4	Apgādes parametru izmaiņas	Atbilst
6.5	Sausais karstums (funkcionāls)	Atbilst
6.6	Aukstums (funkcionāls)	Atbilst
6.7	Sausais karstums, pastāvīgs (funkcionāls)	Atbilst
6.8	Sausais karstums, pastāvīgs (noturība)	Atbilst
6.9	Sēra dioksīda (SO <sub>2</sub> ) korozija (noturība)	Atbilst
6.10	Trieciens (funkcionāls)	Atbilst
6.11	Iedarbība (funkcionāls)	Atbilst
6.12	Vibrācija, sinusoīda (funkcionāla)	Atbilst
6.13	Vibrācija, sinusoīda (noturība)	Atbilst
6.14	Elektromagnētiskās saderības (EMS) imunitātes testi	Atbilst
6.15	Ugunsdrošība	Atbilst
7	Klasifikācija un apzīmējums	Atbilst – A, B un C klase
8	Marķējums	Atbilst



10. Deklarācijas 1. un 2. punktā norādītā produkta ekspluatācijas īpašības atbilst šīs deklarācijas 9. punktā norādītajām ekspluatācijas īpašībām. Deklarācijas 4. punktā norādītais ražotājs uzņemas pilnu atbildību par šo izsniegto ekspluatācijas īpašību deklarāciju.

vieta un vārdā Pittway Tecnologica S.r.l./ System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Izdošanas vieta un datums: Trieste

Paraksts



Vārds un amat Gianpaolo Scarpin, Rūpnīcas vadītājs

## ES VYHLÁSENIE O PARAMETROCH

V súlade s nariadením EÚ č. 305/2011, ktorým sa ustanovujú harmonizované podmienky uvádzania stavebných výrobkov na trh

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód(y) výrobku:      | FL0122E-HS  |
| 2. | Číslo(a) typu:<br>Popis:                     | FL0122E-HS<br>Nasávací detektor dymu  |
| 3. | Zamýšľané použitie:                          | Zisťovanie požiaru a nainštalované hlásiče požiaru v a okolo budov  |
| 4. | Výrobca:                                     | Pittway Tecnologica Srl<br>Via Caboto 19/3<br>34147 TRIESTE<br>Taliansko  |
| 5. | Obchodná spoločnosť:                         | Life Safety Distribution GmbH<br>Trading as System Sensor Europe<br>Javastrasse 2<br>8604 Hegnau<br>švajčiarsko |
| 6. | Systém posúdenia:                            | Systém 1  |
| 7. | Upovedomený orgán:                           | BRE Global Ltd<br>Bucknalls Lane<br>Garston<br>Watford WD25 9XX   |
|    | Číslo upovedomeného orgánu                   | 0832  |
|    | Číslo(a) Certifikátu ES                      | 0832-CPR-F1052  |
| 8. | Referencia Európskeho technického posúdenia: | Nie je relevantné   |
| 9. | Vyhlásené parametre:                         |   |

EN 54-20: Zisťovanie požiaru a hlásiče požiaru – Nasávací detektor dymu		
Odsek	Popis	Parametre
5.2	Vizuálna indikácia individuálneho alarmu	Vyhovujúce
5.3	Pripojenie prídavných zariadení	Vyhovujúce
5.4	Nastavenia výrobcu	Vyhovujúce
5.5	Nastavenie správania odozvy na mieste	Vyhovujúce
5.6	Odozva voči pomaly sa šíriacim požiarom	Vyhovujúce
5.7	Mechanická sila potrubia	Vyhovujúce
5.8	Hardvérové komponenty a dodatočné snímacie elementy vo vzrakovacom zariadení	Vyhovujúce
5.9	Monitorovanie prúdenia vzduchu	Vyhovujúce
5.10	Napájací zdroj	Vyhovujúce
5.11	Údaje	Vyhovujúce
5.12	Dodatočné nastavenie pre softvérovo riadené detektory	Vyhovujúce
6.2	Opakovateľnosť	Vyhovujúce
6.3	Reprodukovateľnosť	Vyhovujúce
6.4	Odchýlka v sieťových parametroch	Vyhovujúce
6.5	Suché teplo (prevádzkové)	Vyhovujúce
6.6	Chlad (prevádzkový)	Vyhovujúce
6.7	Vlhké teplo, stabilný stav (prevádzkové)	Vyhovujúce
6.8	Vlhké teplo, stabilný stav (záťažový test)	Vyhovujúce
6.9	Oxid siričitý (SO <sub>2</sub> ) korózia (záťažový test)	Vyhovujúce
6.10	Otras (prevádzkový)	Vyhovujúce
6.11	Náraz (prevádzkový)	Vyhovujúce
6.12	Vibrácie, sínusové (prevádzkové)	Vyhovujúce
6.13	Vibrácie, sínusové (záťažový test)	Vyhovujúce
6.14	Testy odolnosti voči elektromagnetickej kompatibilite (EMC)	Vyhovujúce
6.15	Čítilivosť na požiar	Vyhovujúce
7	Klasifikácia a určenie	Vyhovujúce – Tr. A, B a C
8	Označenie	Vyhovujúce



10. Parametre výrobku uvedené v bode 1 a 2 sú v zhode s parametrami uvedenými v bode 9. Toto vyhlásenie o parametroch je vydané na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 4.

Za výrobcu a v jeho mene Pittway Tecnologica S.r.l./ System Sensor Europe, Life Safety Distribution GmbH

Miesto a dátum vydania: Trieste

podpis



Meno a funkcia: Gianpaolo Scarpin, Manažér závodu